

# Jos

## Chapter 3

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וְכָל-	הוּא	הַיַּרְדֵּן	עַד-	וַיָּבֵאוּ	מִהַשְּׁטִימ	וַיִּסְעוּ	בְּבָקָר	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁכְּמוּ	1
र-सबै	उनी	यर्डन	सम्म	अनि-आइपुगे	शित्तिमबाट	अनि-कूच-गरे	बिहानमा	यहोशू	अनि-बिहानै-उठे	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7851</a>	<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H7925</a>	
					וַעֲבָרוּ:	טָרַם	שָׁם	וַיֵּלְנוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי
					पार-गर्नुअघि	अघि-नै	त्यहाँ	अनि-बसे	इस्राएलका	सन्तानहरू
						<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H3478</a>	

भोलिपल्ट बिहानै उठे यहोशू अनि इस्राएलका समस्त मानिसहरू अनि शित्तिम छाडेर हिंडे। तिनीहरूले यर्डन नदी तिर यात्रा गरे, अनि नदी तर्नु अघि छाउनी हालेर बसे।

וַיְהִי	מִקְצֵה	שְׁלֹשָׁת	יָמִים	וַיַּעֲבְרוּ	הַשְּׁטִימִים	בְּקֶרֶב	הַמַּחֲנֶה:	2
अनि-भयो	अन्त्यमा	तीन	दिन	अनि-हिंडे	अधिकारीहरू	बीचमा	छाउनीको	
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H7860</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H4264</a>	

तीन दिन पछि अगुवाहरू छाउनी भएर गए।

וַיִּצְוֶה	אֶת-	הָעָם	לְאָמַר	כִּרְאוֹתֵכֶם	אֵת	אֲרוֹן	בְּרִית-	יְהוָה	3
अनि-आज्ञा-दिए	ती	मानिसहरूलाई	भनेर	देखदा-तिमीहरूले	त्यो	सन्दूक	करारको	परमप्रभु	
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3068</a>	
		וְהָיָה	לְכֹהֲנֵי	הַלְוִיִּם	נֹשְׂאִים	אֹתוֹ	וְאֹתָם	תִּסְעוּ	מִמִּקְוַם
		र-पूजाहारीहरू	लेवीहरू	बोक्दै-गरेका	त्यसलाई	र-तिमीहरू	कूच-गर	तिमीहरूको-ठाउँबाट	
		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5265</a>	<a href="#">H4725</a>		
									וְהָלַכְתֶּם
									अनि-हिंड
									<a href="#">H1980</a>

अगुवाहरूले मानिसहरूलाई आज्ञा दिए। तिनीहरूले भने, “तिमीहरूले पूजाहारी अनि लेवीहरूलाई परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वरको करारको सन्दूक बोकेका देख्ने छौ त्यसबेला तिमीहरू तिनीहरूको पछि लाग्नु पर्छ।”

וְאַתָּה	רָחֹק	יְהִי	בֵּינֵיכֶם	וּבֵינֵינוּ	(וּבֵינֵינוּ)	כְּאַלְפִים	אִמָּה	בְּמַדְּהָ	אֶל-	תִּקְרָבוּ	4
तर	टाढा	हुनुपर्छ	तिमीहरूबीचमा	र-त्यसबीचमा	र-त्यसबीचमा	दुई-हजार	हात	नापमा	नजिक	नआउनु	
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0505</a>			<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7126</a>	
											וְאֵלֶיךָ
											त्यसकहाँ
											אֶלֶּי
											कहिल्यै
											לְמַעַן
											कि
											תִּדְעוּ
											जान-सक
											אֶת-
											त्यो
											הַיַּרְדֵּן
											बाटो
											אֲשֶׁר
											जुन
											תִּלְכֹּדוּ-
											हिंडनुपर्छ
											כִּי
											किनभने
											לָא
											कहिल्यै
											עֲבַרְתֶּם
											गएका-छैनौ
											<a href="#">H3808</a>
											בְּרִדָּה
											बाटोमा
											מִתְמוּל
											अघि
											שְׁלֹשָׁם:
											कहिल्यै
											ס
											—
											<a href="#">H8032</a>
											<a href="#">H8543</a>
											<a href="#">H1870</a>

तर धेरै नजिक भएर नपछ्याउनु। तिनीहरूसँग दुई हजार हातको पछि रहनु। तिमीहरू पहिला यहाँ आएका थिएनौ। तर यदि तिमीहरूले तिनीहरूलाई पछ्यायो भने कहाँ जानु पर्ने तिमीहरूले थाहा पाउनेछौ।”

יְהוָה	יְשֻׁעַ	מִחֹר	כִּי	הַתְּקַדְּשׁוּ	הָעַם	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	5
परमप्रभुले	गर्नुहुनेछ	भोलि	किनभने	आफूलाई-पवित्र-गर	मानिसहरूलाई	प्रति	यहोशूले	अनि-भन्नुभयो	
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H4279</a>		<a href="#">H6942</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0559</a>	

בְּקִרְבְּכֶם נִפְלְאוֹת:   
 आश्चर्यहरू तिमीहरूको-बीचमा   
 [H6381](#) [H7130](#)

त्यसपछि यहोशूले मानिसहरूलाई भने, “तिमीहरूले स्वयंलाई पवित्र बनाऊ। भोलि परमप्रभुले अद्भुत कुराहरू गर्नका निम्ति तिमीहरूको उपयोग गर्नु हुनेछ।”

לִפְנֵי	וְעַבְדּוֹ	הַבְּרִית	אֶת-	שָׂאוּ	לְאֹמֵר	הַכְּהֹנִים	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	6
अगाडि	र-पार-गर	करारको	सन्दूक	त्यो	उठाओ	भनेर	पूजाहारीहरूलाई	प्रति	यहोशूले	अनि-भन्नुभयो
<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0559</a>

ס : הָעַם:   
 — मानिसहरूको अगाडि   
 וַיִּלְכוּ אֲנִי-הִידֵי   
 अनि-हिँडे   
 הַבְּרִית   
 करारको   
 אֶת-   
 सन्दूक   
 אֶת-   
 त्यो   
 וַיִּשְׂאוּ   
 अनि-उठाए   
 הָעַם   
 मानिसहरूको   
 [H6440](#) [H3212](#) [H1285](#) [H0727](#) [H0853](#) [H5375](#)

तब, यहोशूले पूजाहारीहरूलाई भने, “करारको सन्दूक लेऊ अनि मानिसहरूको अधि गएर नदी पारी जाऊ।” यसकारण पूजाहारीहरूले सन्दूक उठाए अनि बोकेर मानिसहरूको अगाडी गए।

כָּל-	בְּעֵינֵי	גִּדְלֵי	אֶחָד	הַיּוֹם	הַיּוֹשֻׁעַ	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	7
सबै	आँखामा	महान-बनाउन-तिमीलाई	सुरु-गर्नेछु	यो	आज	यहोशूलाई	प्रति	परमप्रभुले	अनि-भन्नुभयो
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H1431</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>

עֲמֹד:   
 तिम्नो-साथमा   
 אֶחָד   
 म-हुनेछु   
 מִשָּׁה   
 मोशाको   
 עִם-   
 साथमा   
 הַיּוֹשֻׁעַ   
 म-थिएँ   
 כִּי   
 जसरी   
 אֶת-   
 कि   
 יַדְעוּן   
 जान्दछन्   
 אֲשֶׁר   
 ताकि   
 יִשְׂרָאֵל   
 इस्राएलको   
 [H1961](#) [H4872](#) [H1961](#) [H3045](#) [H3478](#)

तब परमप्रभुले यहोशूलाई भन्नु भयो, “आज म तँलाई इस्राएलका समस्त मानिसहरूको नजरमा महान तुल्याउने काम शुरू गर्नेछु। तब मानिसहरूले जान्ने छन् म मोशाको साथमा थिएँ त्यसरी नै तेरो साथमा पनि छु।

עַד-	כְּבֹאֲכֶם	לְאֹמֵר	הַבְּרִית	אֶת-	נִשְׂאוּ	הַכְּהֹנִים	אֶת-	תְּצַוֶּה	וְאָמַר	8
सम्म	आउँदा-तिमीहरू	भनेर	करारको	सन्दूक	बोक्नेहरू	पूजाहारीहरूलाई	ती	आज्ञा-देउ	र-तिमीले	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>		

פ : תַּעֲמֹדוּ:   
 — खडा-होऊ   
 בְּיַדְךָ   
 यर्दनमा   
 הַיַּרְדֵּן   
 यर्दनको   
 מִי   
 पानीको   
 קָצֶה   
 किनारा   
 [H5975](#) [H3383](#) [H3383](#) [H4325](#)

पूजाहारीहरूले करारको सन्दूक बोक्ने छन्। पूजाहारीहरूलाई भन, “तिमीहरूले यर्दन नदीमा खुट्टा राख्नु पर्छ र पानीमा उभिनु पर्छ।”

יְהוָה	דְּבָרֵי	אֶת-	וְשָׁמְעוּ	הַיָּהּ	נָשׂוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	9
परमप्रभु	वचनहरू	ती	र-सुन	यहाँ	नजिक-आओ	इस्राएलका	सन्तानहरू	प्रति	यहोशूले	अनि-भन्नुभयो	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H2008</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0559</a>	

אֶלְהֵיכֶם:   
 तिमीहरूका-परमेश्वरका   
 [H0430](#)

तब यहोशूले इस्राएलका मानिसहरूलाई भने, “आऊ, अनि परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको वचन सुन।

וְהוֹרֵשׁ र-निकालदै H3423	בְּקִרְבָּכֶם तिमीहरूको-बीचमा-हुनुहुन्छ H7130	חַי जीवित H0410	אֵל परमेश्वर H0410	כִּי कि H3045	תִּדְעוּן जान्नेछी H3045	בְּזֹאת यसद्वारा H2063	וְהוֹשִׁיעַ यहोशूलै H3091	וַיֹּאמֶר अनि-भन्नुभयो H0559	10
---------------------------------	---	-----------------------	--------------------------	---------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	----

הַפְּרִי परिज्जीहरू H6522	וְאֵת र-ती H0853	הַחַי हिच्चीहरू H2340	וְאֵת र-ती H0853	הַחַי हिच्चीहरू H2850	וְאֵת र-ती H0853	הַכְּנַעֲנִי कनानीहरू H0853	אֶת- ती H0853	מִפְּנֵיכֶם तिमीहरूको-अगाडिबाट H6440	וַיֹּרִישׁ निकाल्नुहुनेछ H3423
---------------------------------	------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------------	---------------------	--	--------------------------------------

וְהַיְבוּסִי: र-यबूसीहरू H2983	וְהָאֱמֹרִי र-एमोरीहरू H0567	הַגִּירָשִׁי गिर्गाशीहरू H1622	וְאֵת र-ती H0853
--------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------	------------------------

यहाँ प्रमाण छ कि जीवित परमेश्वर साँच्चै तिमीहरूका साथ हुनुहुन्छ। यहाँ प्रमाण छ कि उहाँले साँच्चै नै तिमीहरूका शत्रुहरूलाई परास्त गरिदिनु हुनेछ। उहाँले कनानी, हिती, परिज्जी, गिर्गाशी, एमोरी अनि यबूसी मानिसहरूलाई परास्त गर्नुहुने छ, उहाँले तिनीहरूलाई त्यो भूमि छोड्न बाध्य तुल्याउनु हुनेछ।

בִּירְדֵּן: यर्दनमा H3383	לְפָנֶיכֶם तिमीहरूको-अगाडि H6440	עֲבָר पार-गर्दैछ H0776	הָאָרֶץ पृथ्वीका H0776	כָּל- सबै H3605	אֶרֶץ प्रभु H0136	הַבְּרִית करारको H1285	אֶרֶץ सन्दूक H0727	הַהָר हेर H2009	11
---------------------------------	--	------------------------------	------------------------------	-----------------------	-------------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------	----

जब तिमीहरू यर्दन नदी पार गर्छौं सम्पूर्ण संसारका मालिकको करारको सन्दूक तिमीहरूको अघि जानेछ।

אִישׁ एक-एक H0376	אָחָד जना H0259	אִישׁ- एक-एक H0376	יִשְׂרָאֵל इसाएलका H3478	מִשְׁבְּטֵי कुलहरूबाट H7626	אִישׁ मानिस H0376	עֶשְׂרָה जना H6240	שָׁנָי बाह H8147	לְכֶם तिमीहरूका-लागि H0376	קָחֶנּוּ छान H3947	וְעִתָּהּ र-अब H6258	12
-------------------------	-----------------------	--------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------	----------------------------------	--------------------------	----------------------------	----

לְשֹׁבְטֵי: कुलबाट H7626	אָחָד जना H0259
--------------------------------	-----------------------

अब, बाहजना मानिसहरू छान। इसाएलको बाह कुल समुहबाट एक मानिस छान।

הָאָרֶץ पृथ्वीको H0776	כָּל- सबै H3605	אֶרֶץ प्रभु H0136	וְהוֹרֵשׁ परमप्रभुको H3068	אֶרֶץ सन्दूक H0727	נִשְׂאֵי बोक्नेहरू H5375	הַכְּהֹנִים पूजाहारीहरूका H3548	וְרָגְלֵי खुट्टाका H7272	כַּפּוֹת पैतालाहरू H3709	כְּנֹחַ टेक्दा H5117	וְהָיָה अनि-हुनेछ H1961	13
------------------------------	-----------------------	-------------------------	----------------------------------	--------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----------------------------	-------------------------------	----

אָחָד: एउटा H0259	גֵּר थुप्रो H5067	וַיַּעֲמְרוּ अनि-खडा-हुनेछ H5975	מִלְמַעְלָה माथिबाट H4605	הַיְרֵדִים बग्ने H3381	הַמַּיִם पानी H4325	וַיִּכְרְתוּן छिनेछ H3772	הַיְרֵדֵן यर्दनको H3383	מַי पानी H4325	הַיְרֵדֵן यर्दनको H3383	בְּמֵי पानीमा H4325
-------------------------	-------------------------	--	---------------------------------	------------------------------	---------------------------	---------------------------------	-------------------------------	----------------------	-------------------------------	---------------------------

पूजाहारीहरूले परमप्रभुको सन्दूक बोक्नेछन्। परमप्रभु सम्पूर्ण पृथ्वीका मालिक हुनुहुन्छ। जब तिनीहरू पानीमा पस्छन् यर्दन नदीको पानी बग्ने रोकिन्छ। पानी बन्द भएर बाँध जस्तै बनिनेछ।”

הָאָרֶץ सन्दूक H0727	נִשְׂאֵי बोक्नेहरू H5375	וְהַכְּהֹנִים र-पूजाहारीहरू H3548	הַיְרֵדֵן यर्दन H3383	אֶת- त्यो H0853	לְעָבָר पार-गर्न H0853	מֵאֵתְּלֵיהֶם तिनीहरूका-पालहरूबाट H0168	הָעָם मानिसहरू H0168	בְּנֹסֶע कूच-गर्दा H5265	וַיְהִי अनि-भयो H1961	14
----------------------------	--------------------------------	---	-----------------------------	-----------------------	------------------------------	---	----------------------------	--------------------------------	-----------------------------	----

הָעָם: मानिसहरूको H6440	לְפָנֵי अगाडि H6440	הַבְּרִית करारको H1285
-------------------------------	---------------------------	------------------------------

पूजाहारीहरूले करारको सन्दूक बोके अनि मानिसहरूले आफ्नो छाउनी छाडे, मानिसहरूले यर्दन नदी तर्न तिनीहरूको पछि लागे।

בְּקָצָה किनारामा H2881	וּנְטָבְלוּ भिजे H0727	הָאֶרֶץ सन्दूकका H0727	נִשְׂאֵי बोक्नेहरू H5375	הַכְּהֹנִים पूजाहारीहरूका H3548	וְרָגְלֵי र-खुट्टाहरू H7272	הַיְרֵדֵן यर्दन H3383	עַד- सम्म H5704	הָאֶרֶץ सन्दूकका H0727	נִשְׂאֵי बोक्नेहरू H5375	וּכְבֹּא र-आउँदा H0935	15
-------------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-----------------------	------------------------------	--------------------------------	------------------------------	----

קָצִיר: कटनीका H3117	יְמֵי दिनहरू H3117	כָּל- सबै H3605	גְּדוֹתָיו तटहरू H1415	כָּל- सबै H3605	עַל- माथि H3605	מִלֵּא भरिएको-थियो H4390	וְהַיְרֵדֵן र-यर्दन H3383	הַמַּיִם पानीको H4325
----------------------------	--------------------------	-----------------------	------------------------------	-----------------------	-----------------------	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------

(फसल कटनीको समयमा यर्दन नदी किनार माथि माथि भएर बग्छ।) यसर्थ नदी पूर्ण रूपले भरिएको थियो। पूजाहारीहरू, जसले सन्दूक बोकेका थिए, नदीका किनारमा आए र तिनीहरूले पानीमा टेके।

מְאָדָּם (אדममा)	בְּאָדָּם   (आदम	מְאָדָּר   अत्यन्तै	תְּרָחָק   टाढा	אֶחָד   एउटामा	גֵּרָה   थुप्रो	קָמוּ   उठे	מִלְמַעְלָה   माथिबाट	הִירָדִים   बग्ने	הַמַּיִם   पानी	וַיַּעֲמֵדוּ   अनि-खडा-भए
<a href="#">H0121</a>	<a href="#">H0121</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5067</a>		<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H5975</a>
נִכְרְתוּ   छिनियो	תָּמוּ   सकियो	הַמְּלַח   नुनको	יָם-   सागर	הָעֲרָבָה   अराबाको	יָם   सागर	עַל   तिर	וְהִירָדִים   र-बग्नेहरू	אֲרָתָן   सारतानको	מִצְדָּה   छेउमा	הָעִיר   शहर
<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H4417</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H6160</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H6891</a>	<a href="#">H6654</a>	

וְהָעָם | र-मानिसहरू  
 עָבְרוּ | पार-गरे  
 נָגְדוּ | सामुन्ने  
 יְרִיחוֹ : | यरीहोको  
[H3405](#) [H5048](#)

अनि पानी बग्ने तुरन्तै बन्द भयो। यो पानी नदीको धेरै टाढो अदाम (शरतानको शहर) सम्म एउटा बाँध जस्तो थुप्रियो, यस्तो प्रकारले कि अराबाह समुद्र (मृत सागर) तिर बगिरहेको पानी पुरै काटिएको थियो। मानिसहरू नदी पार गरेर यरीहोको नजीक पुगे।

הַכּוֹּ	וַיַּעֲמֵדוּ   अनि-खडा-भए	הַכְּהֹנִים   पूजाहारीहरू	נִשְׂאֵי   बोक्नेहरू	הָאֲרוֹן   सन्दूक	בְּרִיתָ   करारको	יְהוָה   परमप्रभुको	בְּחֻרְבָּה   सुख्खा-जमिनमा	בְּתוֹךְ   बीचमा	הַיַּרְדֵּן   यर्दनको	הַכּוֹ   दृढतापूर्वक
	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2724</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3383</a>	
וְכָל-   र-सबै	יִשְׂרָאֵל   इस्राएल	עֲבָרִים   पार-गदैथे	בְּחֻרְבָּה   सुख्खा-जमिनमा	עַד   जबसम्म	אֲשֶׁר-   कि	תָּמוּ   सकियो	כָּל-   सबै	הַגּוֹי   जाति	לְעָבָר   पार-गर्न	אֶת-   त्यो
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H2724</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3383</a>

त्यस स्थानको भूमि सूख्खा भयो, अनि पूजाहारीहरू परमप्रभुको करारको सन्दूक बोकेर नदीको माझमा पुगे र तिनीहरू रोकिए। पूजाहारीहरू त्यहाँ पर्खिए तब इस्राएलका सबै मानिसहरू सूख्खा भूमि भएर हिंडेर यर्दन नदी पारी पुगे।